

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2015

WETSONTWERP

**houdende diverse financiële bepalingen,
houdende de oprichting van een
administratieve dienst met boekhoudkundige
autonomie “Sociale activiteiten”, en houdende
een bepaling inzake de gelijkheid van vrouwen
en mannen**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE
COMMISSIONS

WETSONTWERP

**houdende diverse financiële bepalingen,
houdende de oprichting van een
administratieve dienst met boekhoudkundige
autonomie “Sociale activiteiten”, houdende
wijziging van de wet van 11 mei 1995 inzake
de tenuitvoerlegging van de besluiten van de
Veiligheidsraad van de Organisatie van de
Verenigde Naties en houdende een bepaling
inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen**

(nieuw opschrift)

Zie:

Doc 54 **1459/ (2015/2016):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Zaak zonder verslag.
- 004 en 005: Verslagen.
- 006: Zaak zonder verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2015

PROJET DE LOI

**portant des dispositions financières diverses,
portant la création d'un service administratif
à comptabilité autonome “Activités sociales”,
et portant une disposition en matière d'égalité
des femmes et des hommes**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LES
COMMISSIONS

PROJET DE LOI

**portant des dispositions financières diverses,
portant la création d'un service administratif
à comptabilité autonome “Activités sociales”,
portant modification de la loi du 11 mai 1995
relative à la mise en œuvre des décisions du
Conseil de Sécurité de l'Organisation des
Nations Unies et portant une disposition en
matière d'égalité des femmes et des hommes**

(nouvel intitulé)

Voir:

Doc 54 **1459/ (2015/2016):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Affaire sans rapport.
- 004 et 005: Rapports.
- 006: Affaire sans rapport.

3002

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
 PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurd papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**Publications officielles éditées par la Chambre des représentants**

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
 e-mail : publicaties@dekamer.be

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
 courriel : publications@lachambre.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

<p>TITEL 1</p> <p><i>Algemene bepaling</i></p> <p>Artikel 1</p> <p>Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.</p> <p>TITEL 2</p> <p><i>Financiële bepalingen</i></p> <p>HOOFDSTUK 1</p> <p>Wijzigingen van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen</p> <p>Afdeling 1</p> <p><i>Diverse bepalingen</i></p> <p>Art. 2</p> <p>In artikel 3 van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° een bepaling onder 10°/1 wordt ingevoegd, luidende: “10°/1 Verordening nr. 806/2014: Verordening (EU) nr. 806/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2014 tot vaststelling van eenvormige regels en een eenvormige procedure voor de afwikkeling van kredietinstellingen en bepaalde beleggingsondernemingen in het kader van een gemeenschappelijk afwikkelingsmechanisme en een gemeenschappelijk afwikkelingsfonds en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 1093/2010;”;</p> <p>2° een bepaling onder 10°/2 wordt ingevoegd, luidende: “10°/2 gemeenschappelijke afwikkelingsraad: de raad opgericht bij artikel 42 van Verordening nr. 806/2014;”;</p> <p>3° een bepaling onder 27°/1 wordt ingevoegd, luidende: “27°/1 verbonden personen: echtgenoten, partners die volgens hun nationaal recht als gelijkwaardig met een echtgenoot of echtgenote worden aangemerkt en bloedverwanten in de eerste graad;”;</p> <p>4° de bepaling onder 52° wordt vervangen als volgt:</p>	<p>TITRE 1^{ER}</p> <p><i>Disposition générale</i></p> <p>Article 1^{er}</p> <p>La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.</p> <p>TITRE 2</p> <p><i>Dispositions financières</i></p> <p>CHAPITRE 1^{ER}</p> <p>Modifications de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit</p> <p>Section 1^{re}</p> <p><i>Dispositions diverses</i></p> <p>Art. 2</p> <p>À l'article 3 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° il est inséré un 10°/1 rédigé comme suit: “10°/1 Règlement n° 806/2014, le Règlement (UE) n° 806/2014 du Parlement européen et du Conseil du 15 juillet 2014 établissant des règles et une procédure uniformes pour la résolution des établissements de crédit et de certaines entreprises d'investissement dans le cadre d'un mécanisme de résolution unique et d'un Fonds de résolution bancaire unique, et modifiant le règlement (UE) n° 1093/2010;”;</p> <p>2° il est inséré un 10°/2 rédigé comme suit: “10°/2 Conseil de résolution unique, le Conseil institué par l'article 42 du Règlement n° 806/2014;”;</p> <p>3° il est inséré un 27°/1 rédigé comme suit: “27°/1 personnes apparentées: conjoints, partenaires qui, selon leur droit national, sont considérés comme l'équivalent d'un conjoint et les parents au premier degré;”;</p> <p>4° le 52° est remplacé par ce qui suit:</p>
---	---

“52° afwikkelingsautoriteit: de Bank of de gemeenschappelijke afwikkelingsraad, volgens de bevoegdheidsverdeling vastgelegd door of krachtens Verordening (EU) nr. 806/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2014 tot vaststelling van eenvormige regels en een eenvormige procedure voor de afwikkeling van kredietinstellingen en bepaalde beleggingsondernemingen in het kader van een gemeenschappelijk afwikkelingsmechanisme en een gemeenschappelijk afwikkelingsfonds en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 1093/2010;”.

Art.3

In artikel 3, 29°, en in artikel 13, § 1, van Bijlage IV van dezelfde wet, wordt het woord “kredietinstelling” telkens vervangen door het woord “instelling”.

Art. 4

In artikel 24 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. De functie van voorzitter van de raad van bestuur wordt uitgeoefend door een persoon die geen lid is van het directiecomité.”.

Art. 5

In artikel 25 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. De functie van voorzitter van het wettelijk bestuursorgaan wordt uitgeoefend door een persoon die geen lid is van het directiecomité.”

Art. 6

In artikel 26, tweede lid, 3°, van dezelfde wet worden de woorden “voorzitter van het directiecomité” vervangen door de woorden “lid van het directiecomité”.

Art. 7

In artikel 46 van dezelfde wet worden de woorden “artikel 17” vervangen door de woorden “de artikelen 9 en 18”.

“52° autorité de résolution: la Banque ou le Conseil de résolution unique, selon les répartitions de compétences prévues par ou en vertu du Règlement (UE) n° 806/2014 du Parlement européen et du Conseil du 15 juillet 2014 établissant des règles et une procédure uniformes pour la résolution des établissements de crédit et de certaines entreprises d'investissement dans le cadre d'un mécanisme de résolution unique et d'un Fonds de résolution bancaire unique, et modifiant le règlement (UE) n° 1093/2010;”.

Art. 3

Dans l'article 3, 29°, et dans l'article 13, § 1^{er}, de l'Annexe IV de la même loi, les mots “établissement de crédit” sont chaque fois remplacés par le mot “établissement”.

Art. 4

Dans l'article 24 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. La fonction de président du conseil d'administration est exercée par une personne qui n'est pas membre du comité de direction.”.

Art. 5

Dans l'article 25 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. La fonction de président de l'organe légal d'administration est exercée par une personne qui n'est pas membre du comité de direction.”.

Art. 6

Dans l'article 26, alinéa 2, 3°, de la même loi, les mots “président du comité de direction” sont remplacés par les mots “membre du comité de direction”.

Art. 7

À l'article 46 de la même loi, les mots “de l'article 17” sont remplacés par les mots “des articles 9 et 18”.

Art. 8

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "artikel 17" vervangen door de woorden "de artikelen 9 en 18";

2° in het derde lid worden de woorden "conform artikel 48, tweede lid," vervangen door de woorden "conform artikel 46, tweede lid."

Art. 9

In artikel 54 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 396 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de laatste zin van het derde lid wordt opgeheven;

2° aan het begin van het vierde lid wordt een zin ingevoegd, luidende:

"De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de toezichthouder en betaald door de voornoemdehouder."

Art. 10

In artikel 56, § 1, van dezelfde wet worden de woorden „, met inbegrip van de specifieke organisatieregeling bedoeld in Onderafdeling V van Afdeling VI van Hoofdstuk II van Titel I,” ingevoegd tussen de woorden "de instelling" en de woorden "en de overeenstemming ervan".

Art. 11

In artikel 59 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de woorden „, met inbegrip van de specifieke organisatieregeling bedoeld in Onderafdeling V van Afdeling VI van Hoofdstuk II van Titel I.”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden „, met inbegrip van de specifieke organisatieregeling bedoeld in Onderafdeling V van Afdeling VI van Hoofdstuk II van Titel I,” ingevoegd tussen de woorden "de in artikel 21 bedoelde organisatieregeling" en de woorden "en over de maatregelen".

Art. 8

À l'article 52 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "de l'article 17" sont remplacés par les mots "des articles 9 et 18";

2° dans l'alinéa 3, les mots "conformément à l'article 48, alinéa 2." sont remplacés par les mots "conformément à l'article 46, alinéa 2.".

Art. 9

À l'article 54 de la même loi, remplacé par l'article 396 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées dans le texte néerlandais:

1° la dernière phrase de l'alinéa 3 est abrogé;

2° la phrase suivante est insérée en début de l'alinéa 4:

"De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de toezichthouder en betaald door de voornoemdehouder."

Art. 10

À l'article 56, § 1^{er}, de la même loi, les mots „, en ce compris les dispositions d'organisation spécifique visées à la Sous-section V de la Section VI du Chapitre II du Titre I^{er},” sont insérés entre les mots "article 21" et les mots "et leur conformité".

Art. 11

À l'article 59 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par les mots „, en ce compris les dispositions d'organisation spécifique visées à la Sous-section V de la Section VI du Chapitre II du Titre I^{er}.”;

2° au paragraphe 2, les mots „, en ce compris les dispositions d'organisation spécifique visées à la Sous-section V de la Section VI du Chapitre II du Titre I^{er},” sont insérés entre les mots "article 21" et les mots "et les mesures prises".

Art. 12

In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 5 worden de woorden “externe functies in andere handelsvennootschappen” vervangen door “externe functies, voor zover ze worden uitgeoefend in andere handelsvennootschappen dan de kredietinstelling en”;

2° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§ 6. De leden van het directiecomité, of, bij ontstentenis van een directiecomité, de personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling, mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 89, lid 1 van Verordening nr. 575/2013, waarmee de kredietinstelling nauwe banden heeft, in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten in de zin van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG, in de instellingen voor belegging in schuldborderingen en in een burgerlijke patrimoniumvennootschap waarin zij of met hen verbonden personen een significant belang bezitten. Wanneer de kredietinstelling significant is in de zin van artikel 3, 30° zijn de in paragraaf 2 bedoelde externe functies, voor zover ze worden uitgeoefend in andere handelsvennootschappen dan de kredietinstelling en onverminderd de paragrafen 1 en 3, bovendien beperkt tot twee mandaten die geen deelname aan het dagelijks bestuur mogen impliceren, tenzij het mandaat in de kredietinstelling wordt uitgeoefend ter vertegenwoordiging van een lidstaat.”;

3° in paragraaf 7 worden de woorden “paragrafen 5 en 6” vervangen door de woorden “paragraaf 5, tweede zin, en paragraaf 6, tweede zin”;

4° in het eerste lid van paragraaf 9 worden de woorden “de groep waarvan een onderneming een nauwe band heeft met de kredietinstelling of haar moederonderneming” vervangen door de woorden “een andere groep”;

5° het derde lid van paragraaf 9 wordt vervangen als volgt:

“Voor de toepassing van dit artikel kan de toezichthouder aan de hand van de statuten nagaan of externe functies al dan niet worden uitgeoefend in handelsvennootschappen, in het bijzonder wat externe functies in patrimoniumvennootschappen betreft.”

Art. 12

A l’article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 5, les mots “fonctions extérieures visées au paragraphe 2 dans d’autres sociétés commerciales” sont remplacés par les mots “fonctions extérieures visées au paragraphe 2, pour autant qu’elles soient exercées dans des sociétés commerciales autres que l’établissement de crédit”;

2° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Les membres du comité de direction ou, en l’absence de comité de direction, les personnes qui participent à la direction effective de l’établissement de crédit ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s’il s’agit d’une société visée à l’article 89, paragraphe 1^{er}, du règlement n° 575/2013, avec laquelle l’établissement de crédit a des liens étroits, d’un organisme de placement collectif à forme statutaire au sens de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif répondant aux conditions de la directive 2009/65/CE, d’organismes de placement en créances, ou d’une société patrimoniale civile dans laquelle de telles personnes ou des personnes apparentées détiennent un intérêt significatif. En outre, et sans préjudice des paragraphes 1^{er} et 3, lorsque l’établissement de crédit est d’importance significative au sens de l’article 3, 30°, les fonctions extérieures visées au paragraphe 2, pour autant qu’elles soient exercées dans des sociétés commerciales autres que l’établissement de crédit, sont limitées à deux mandats ne pouvant impliquer une participation à la gestion courante sauf dans l’hypothèse où le mandat au sein de l’établissement de crédit est exercé en représentation d’un État membre.”;

3° au paragraphe 7, les mots “paragraphes 5 et 6” sont remplacés par les mots “paragraphe 5, deuxième phrase, et paragraphe 6, deuxième phrase”;

4° à l’alinéa 1^{er} du paragraphe 9, les mots “du groupe dont une entreprise a un lien étroit avec l’établissement de crédit ou son entreprise mère” sont remplacés par les mots “d’un autre groupe”;

5° l’alinéa 3 du paragraphe 9 est remplacé par ce qui suit:

“Pour l’application de cet article, l’autorité de contrôle peut vérifier à l’aide des statuts si des fonctions externes sont exercées ou non dans des sociétés commerciales, plus particulièrement en ce qui concerne les fonctions externes dans des sociétés patrimoniales.”.

Art. 13

In artikel 72, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Kredietinstellingen mogen rechtstreeks of onrechtstreeks leningen, kredieten of borgstellingen verlenen:

1° aan de leden van hun wettelijk bestuursorgaan en de leden van hun directiecomité of, bij ontstentenis van een directiecomité, aan de personen belast met de effectieve leiding;

2° aan de in artikel 9 bedoelde personen evenals aan de leden van hun verschillende organen en aan de personen die deelnemen aan hun effectieve leiding;

3° aan de ondernemingen of instellingen waarin de in 1° bedoelde personen een gekwalificeerde deelneming bezitten of een functie zoals bedoeld in 1° uitoefenen;

4° aan personen die verbonden zijn met de in 1° bedoelde personen.;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

“De in het eerste en tweede lid bedoelde kennisgevingen aan het wettelijk bestuursorgaan en de toezichthouder dienen niet plaats te vinden wanneer het geheel van leningen, kredieten of borgstellingen aan een bepaalde persoon, onderneming of instelling het bedrag van 100 000 euro niet overschrijdt.”.

Art. 14

Artikel 90 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Dit artikel is van toepassing op de uitoefening van werkzaamheden in een derde land.”.

Art. 15

In artikel 95 van dezelfde wet worden de woorden “Deel 2, Titel 2, Hoofdstuk 2 van Verordening nr. 575/2013” vervangen door de woorden “Deel 1, Titel 2, Hoofdstuk 2 van Verordening nr. 575/2013”.

Art. 13

À l'article 72, §1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les établissements de crédit ne peuvent consentir, directement ou indirectement, des prêts, des crédits ou des garanties:

1° aux membres de leur organe légal d'administration et aux membres de leur comité de direction ou, en l'absence de comité de direction, aux personnes chargées de la direction effective;

2° aux personnes visées à l'article 9 ainsi qu'aux membres de leurs différents organes et aux personnes participant à leur direction effective;

3° aux entreprises ou institutions dans lesquelles les personnes visées aux 1° détiennent une participation qualifiée ou exercent une fonction visée au 1°;

4° aux personnes apparentées aux personnes visées aux 1°.”;

2° le paragraphe est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit:

“Les notifications à l'organe légal d'administration et à l'autorité de contrôle visées aux alinéas 1^{er} et 2 ne doivent pas avoir lieu si l'ensemble des prêts, des crédits ou des garanties consentis à une personne, une entreprise ou une institution donnée ne dépasse pas le montant de 100 000 euros.”.

Art. 14

L'article 90 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le présent article est applicable à l'exercice d'activités dans un pays tiers.”.

Art. 15

Dans l'article 95 de la même loi, les mots “deuxième Partie, Titre 2, Chapitre 2 du Règlement n°575/2013” sont remplacés par les mots “première Partie, Titre 2, Chapitre 2 du Règlement n°575/2013”.

Art. 16

In artikel 96, § 1, 3°, van dezelfde wet wordt het woord “kredietinstellingen” vervangen door het woord “instellingen”.

Art. 17

In artikel 96 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. Een moederkredietinstelling, een financiële moederholding naar Belgisch recht of een gemengde financiële moederholding naar Belgisch recht, op geconsolideerde basis, die tegelijkertijd onderworpen is aan een vereiste om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor mondiale systeemrelevante instellingen (MSI's) aan te houden en aan een vereiste om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor binnenlandse systeemrelevante instellingen (BSI's) aan te houden overeenkomstig de artikelen 13 en 14 van Bijlage IV, moet enkel voldoen aan het hoogste vereiste.”.

Art. 18

In artikel 96 van dezelfde wet wordt paragraaf 4 vervangen als volgt:

“§ 4. Een moederkredietinstelling, een financiële moederholding naar Belgisch recht of een gemengde financiële moederholding naar Belgisch recht, op geconsolideerde basis, die tegelijkertijd onderworpen is aan het in paragraaf 3 bedoelde vereiste en aan een vereiste om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor systeem- of macro-prudentiële risico's aan te houden overeenkomstig de artikelen 16 tot 22 van Bijlage IV, moet enkel voldoen aan het hoogste vereiste.”.

Art. 19

In artikel 96, § 5, van dezelfde wet worden de woorden “vereiste om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor binnenlandse systeemrelevante kredietinstellingen (BSI's) aan te houden” vervangen door de woorden “vereiste om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor binnenlandse systeemrelevante instellingen (BSI's) aan te houden”.

Art. 20

In artikel 96 van dezelfde wet wordt paragraaf 6 vervangen als volgt:

Art. 16

Dans l'article 96, § 1, 3°, de la même loi, les mots “établissement de crédit” sont remplacés par le mot “établissement”.

Art. 17

Dans l'article 96 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Un établissement de crédit-mère, une compagnie financière mère de droit belge ou une compagnie financière mixte mère de droit belge, sur base consolidée, qui est à la fois soumis à une exigence de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour établissement d'importance systémique mondiale (EIS^m) et à une exigence de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour établissement d'importance systémique domestique (EIS domestique) conformément aux articles 13 et 14 de l'Annexe IV, n'est tenu de respecter que l'exigence la plus élevée.”.

Art. 18

Dans l'article 96 de la même loi, le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Un établissement de crédit-mère, une compagnie financière mère de droit belge ou une compagnie financière mixte mère de droit belge, sur base consolidée, qui est à la fois soumis à l'exigence visée au paragraphe 3 et à une exigence de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour le risque systémique ou macro-prudentiel conformément aux articles 16 à 22 de l'Annexe IV, n'est tenu de respecter que l'exigence la plus élevée.”.

Art. 19

Dans l'article 96, § 5, de la même loi, les mots “exigence de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour établissement de crédit d'importance systémique domestique” sont remplacés par les mots “exigence de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour établissement d'importance systémique domestique”.

Art. 20

Dans l'article 96 de la même loi, le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Wanneer een kredietinstelling, een financiële moederholding naar Belgisch recht of een gemengde financiële moederholding naar Belgisch recht deel uitmaakt van een groep of een subgroep waartoe een mondial systeemrelevante instelling (MSI) of een binnenlandse systeemrelevante instelling (BSI) behoort, mag het in paragraaf 1 bedoeld globaal vereiste om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor deze instelling aan te houden niet lager zijn dan de som van:

- de vereisten om een tier 1-kernkapitaalconserveringsbuffer aan te houden, als bedoeld in artikel 1 van Bijlage IV;
- de vereisten om een instellingspecifieke contracyclische tier 1-kernkapitaalbuffer aan te houden, als bedoeld in de artikelen 3 tot 10 van Bijlage IV;

— het bedrag dat voortvloeit uit de vereisten om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor binnenlandse systeemrelevante instellingen (BSI's) aan te houden, als bepaald in artikel 14 van Bijlage IV, en de vereisten om een tier 1-kernkapitaalbuffer voor systeem- of macro-prudentiële risico's aan te houden, als bedoeld in de artikelen 16 tot 22 van Bijlage IV, volgens de modaliteiten bepaald in paragraaf 5, die op individuele basis en, in voorkomend geval, op gesubconsolideerde basis van toepassing zijn.”.

Art. 21

In artikel 112 van dezelfde wet worden de woorden “bepaalt de Bank de nadere regels inzake:” vervangen door de woorden “kan de Bank de nadere regels bepalen inzake:”.

Art. 22

Artikel 113 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 113. § 1. De toezichthouder kan de volgende instellingen vrijstellen van de verplichtingen krachtens deze Afdeling:

1° de instellingen die lid zijn van een institutioneel beschermingsstelsel, waaronder wordt verstaan een door bepaalde kredietinstellingen op vrijwillige basis ingestelde onderlinge waarborgregeling;

2° de kredietinstellingen bedoeld in artikel 239, § 1.

“§ 6. Lorsqu'un établissement de crédit, une compagnie financière mère de droit belge ou une compagnie financière mixte mère de droit belge, fait partie d'un groupe ou d'un sous-groupe auquel appartient un établissement d'importance systémique mondiale (EIS^m) ou un établissement d'importance systémique domestique (EIS domestique), l'exigence globale de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 visée au paragraphe 1^{er} pour cet établissement ne peut pas être inférieure à la somme:

- des exigences du coussin de conservation des fonds propres de base de catégorie 1, visé à l'article 1^{er} de l'Annexe IV;
- des exigences du coussin de fonds propres de base de catégorie 1 contracyclique spécifique à l'établissement, visé aux articles 3 à 10 de l'Annexe IV;
- du montant résultant des exigences de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour établissement d'importance systémique domestique (EIS domestique), prévues à l'article 14 de l'Annexe IV et des exigences de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 pour le risque systémique ou macro-prudentiel, visées aux articles 16 à 22 de l'Annexe IV, selon les modalités prévues au paragraphe 5, qui sont applicables sur base individuelle et, le cas échéant, sur base sous-consolidée.”.

Art. 21

Dans l'article 112 de la même loi, le mot “précise” est remplacé par les mots “peut préciser”.

Art. 22

L'article 113 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 113. § 1^{er}. L'autorité de contrôle peut exempter les établissements suivants des obligations en vertu de la présente Section:

1° les établissements membres d'un système de protection institutionnelle, entendu comme un système de garantie mutuelle institué sur une base volontaire par certains établissements de crédit;

2° les établissements de crédit visés à l'article 239, § 1^{er}.

§ 2. Wanneer de toezichthouder een vrijstelling verleent met toepassing van paragraaf 1, past hij de in deze Afdeling bepaalde vereisten toe op basis van de algemene situatie van respectievelijk het institutioneel beschermingsstelsel en de vrijgestelde leden ervan, of de centrale instelling en de bij deze instelling aangesloten kredietinstellingen als bedoeld in artikel 239.

§ 3. De instellingen die krachtens artikel 6, leden 4 en 5, onder b), van de GTM-verordening onder het rechtstreeks toezicht van de Europese Centrale Bank staan of de instellingen waarvan de werkzaamheden een belangrijk deel van het Belgische financiële stelsel uitmaken, kunnen niet worden vrijgesteld uit hoofde van paragraaf 1. Voor de toepassing van deze paragraaf worden de werkzaamheden van een instelling geacht een belangrijk deel van het Belgische financiële stelsel uit te maken indien voldaan is aan een van de volgende voorwaarden:

1° de totale waarde van haar activa is groter dan 30 000 000 000 EUR; of

2° de verhouding tussen haar totale activa en het bruto binnenlands product is groter dan 20 %.

§ 4. De toezichthouder kan een kredietinstelling toestaan af te wijken van de verplichtingen van deze Afdeling inzake de inhoud van het herstelplan, de frequentie van actualisering van het plan of de informatieverstrekking door de kredietinstelling alsmede van de termijn bepaald in artikel 114, § 2, of in artikel 416, voor zover een dergelijke afwijking verantwoord is in het licht van de impact die het in gebreke blijven en de vereffening van de kredietinstelling in het kader van een vereffningsprocedure kunnen hebben op de financiële markten, op andere kredietinstellingen, op de financieringsvooraarden en op de economie in het algemeen. Hierbij houdt de toezichthouder in het bijzonder rekening met de aard van de werkzaamheden van de kredietinstelling, haar aandeelhoudersstructuur, rechtsvorm, risicoprofiel, omvang en juridisch statuut, verwevenheid met andere kredietinstellingen of het financiële stelsel in het algemeen, de perimeter en complexiteit van haar werkzaamheden en de eventuele uitoefening van beleggingsdiensten- of activiteiten.

De toezichthouder kan een afwijking toegekend met toepassing van het eerste lid te allen tijde weer intrekken. Hij beoordeelt de noodzaak en de opportunitet van het behoud van de toegekende afwijkingen ten minste eenmaal per jaar en na een wijziging in de juridische of organisatiestructuur, de werkzaamheden of de financiële positie van de betrokken kredietinstelling.

§ 2. Lorsqu'elle accorde une exemption en application du paragraphe 1^{er}, l'autorité de contrôle applique les exigences prévues par la présente Section sur la base de la situation globale, respectivement, du système de protection institutionnelle et de ses membres exemptés, ou de l'organisme central et de ses établissements de crédit affiliés visés à l'article 239.

§ 3. Les établissements soumis à la surveillance directe de la Banque centrale européenne en vertu de l'article 6, paragraphes 4 et 5, b), du Règlement MSU ou les établissements dont les activités constituent une part importante du système financier belge ne peuvent être exemptés au titre du paragraphe 1^{er}. Aux fins du présent paragraphe, les activités d'un établissement sont réputées constituer une part importante du système financier belge si l'une des conditions suivantes est remplie:

1° la valeur totale de ses actifs dépasse 30 000 000 000 EUR; ou

2° le ratio entre ses actifs totaux et le produit intérieur brut est supérieur à 20 %.

§ 4. L'autorité de contrôle peut autoriser un établissement de crédit à déroger aux obligations prévues par la présente Section en matière de contenu du plan de redressement, de fréquence d'actualisation du plan ou d'informations à fournir par l'établissement de crédit ainsi qu'au délai prévu à l'article 114, § 2, ou à l'article 416, dans la mesure où une telle dérogation se justifie au regard de l'impact que la défaillance et la liquidation de l'établissement de crédit dans le cadre d'une procédure de liquidation sont susceptibles d'avoir sur les marchés financiers, sur d'autres établissements de crédit, sur les conditions de financement ou plus généralement sur l'économie. A cet effet, l'autorité de contrôle tient compte notamment de la nature des activités de l'établissement de crédit, de la structure de son actionnariat, de sa forme juridique, de son profil de risque, de sa taille et de son statut juridique, de son interconnexion avec d'autres établissements de crédit ou l'ensemble du système financier, du périmètre et de la complexité de ses activités et de son exercice éventuel de services ou d'activités d'investissement.

L'autorité de contrôle peut à tout moment retirer le bénéfice d'une dérogation accordée en application de l'alinéa 1^{er}. Elle évalue la nécessité et l'opportunité de maintenir les dérogations accordées au moins une fois par an et après une modification de la structure juridique ou organisationnelle, des activités ou de la situation financière de l'établissement de crédit concerné.

§ 5. De met toepassing van paragraaf 4 toegekende afwijkingen mogen in geen geval betrekking hebben op de verplichtingen inzake de progressieve schaal van drempelwaarden voor de proportie van bezwaarde activa, als bedoeld in artikel 110, § 2, tweede en derde lid.”.

Art. 23

In artikel 212 van dezelfde wet worden de woorden “62, §§ 1 tot 4, § 5, eerste zin, en §§ 6 tot 8,” vervangen door de woorden “62, §§ 1 tot 4, § 5, eerste zin, en §§ 6 tot 9.”.

Art. 24

In dezelfde wet wordt een artikel 225/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 225/1. De erkende commissaris brengt bij het wettelijk bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité indien een dergelijk comité werd opgericht, tijdig verslag uit over belangrijke zaken die bij de uitoefening van zijn wettelijke controle van de jaarrekening aan het licht zijn gekomen, en meer bepaald over ernstige tekortkomingen in de interne controle met betrekking tot de financiële verslaggeving.”.

Art. 25

Artikel 229 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 229. § 1. De afwikkelingsautoriteit kan de kredietinstellingen bedoeld in artikel 239, § 1, vrijstellen van de verplichtingen van dit Hoofdstuk.

§ 2. Wanneer de afwikkelingsautoriteit een vrijstelling verleent met toepassing van paragraaf 1, past zij de in dit Hoofdstuk bepaalde vereisten toe op basis van de algemene situatie van de centrale instelling en de bij deze instelling aangesloten kredietinstellingen als bedoeld in artikel 239.

§ 3. De instellingen die krachtens artikel 6, leden 4 en 5, onder b), van de GTM-verordening onder het rechtstreeks toezicht van de Europese Centrale Bank staan of waarvan de werkzaamheden een belangrijk deel van het Belgische financiële stelsel uitmaken, kunnen niet worden vrijgesteld uit hoofde van paragraaf 1. Voor de toepassing van deze paragraaf worden de werkzaamheden van een instelling geacht een belangrijk deel van het Belgische financiële stelsel uit te maken indien voldaan is aan een van de volgende voorwaarden:

§ 5. Les dérogations accordées en application du paragraphe 4 ne peuvent en aucun cas porter sur les obligations en matière d'échelle progressive de seuils pour la proportion des actifs grevés, tel que visé à l'article 110, § 2, alinéas 2 et 3.”.

Art. 23

À l'article 212 de la même loi, les mots “62, §§ 1^{er} à 4, § 5, première phrase, et §§ 6 à 8,” sont remplacés les mots “62, §§ 1^{er} à 4, § 5, première phrase, et §§ 6 à 9.”.

Art. 24

Dans la même loi, il est inséré un article 225/1, rédigé comme suit:

“Art. 225/1. Le commissaire agréé adresse en temps opportun à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit si un tel comité a été constitué, un rapport sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission de contrôle légal des comptes, et en particulier sur les faiblesses significatives du contrôle interne au regard du processus d'information financière.”.

Art. 25

L'article 229 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 229. § 1^{er}. L'autorité de résolution peut exempter les établissements de crédit visés à l'article 239, § 1^{er}, des obligations prévues au présent Chapitre.

§ 2. Lorsqu'elle accorde une exemption en application du paragraphe 1^{er}, l'autorité de résolution applique les exigences prévues au présent Chapitre sur la base de la situation globale de l'organisme central et de ses établissements de crédit affiliés visés à l'article 239.

§ 3. Les établissements soumis à la surveillance directe de la Banque centrale européenne en vertu de l'article 6, paragraphes 4 et 5, b) du Règlement MSU ou dont les activités constituent une part importante du système financier belge ne peuvent être exemptés au titre du paragraphe 1^{er}. Aux fins du présent paragraphe, les activités d'un établissement sont réputées constituer une part importante du système financier belge si l'une des conditions suivantes est remplie:

1° de totale waarde van haar activa is groter dan 30 000 000 000 EUR; of

2° de verhouding tussen haar totale activa en het bruto binnenlands product is groter dan 20 %.

§ 4. De afwikkelingsautoriteit kan afwijken van de verplichtingen krachtens dit Hoofdstuk inzake de inhoud van het afwikkelingsplan, de frequentie van actualisering van het plan of de informatieverstrekking door de kredietinstelling, voor zover een dergelijke afwijking verantwoord is in het licht van de impact die het in gebreke blijven en de vereffening van de kredietinstelling in het kader van een vereffningsprocedure kunnen hebben op de financiële markten, op andere kredietinstellingen, op de financieringsvoorraarden en op de economie in het algemeen. Hierbij houdt de toezichthouder in het bijzonder rekening met de aard van de werkzaamheden van de kredietinstelling, haar aandeelhoudersstructuur, rechtsvorm, risicoprofiel, omvang en juridisch statuut, verwevenheid met andere kredietinstellingen of het financiële stelsel in het algemeen, de perimeter en complexiteit van haar werkzaamheden en de eventuele uitoefening van beleggingsdiensten- of activiteiten.”.

Art. 26

Artikel 237 van dezelfde wet, waarvan de huidige leden de paragraaf 1 vormen wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Voorts brengt de toezichthouder de afwikkelingsautoriteit op de hoogte van de maatregelen die met toepassing van de artikelen 234 tot 236 zijn getroffen evenals van de vaststelling dat de in de artikelen 234, § 1, en 236, § 1, bedoelde omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot de toepassing van de maatregelen waarin deze bepalingen voorzien, zich hebben voorgedaan.”.

Art. 27

In artikel 280, § 1, van dezelfde wet wordt de bepaling onder 3° aangevuld met de woorden “, voor zover de essentiële verplichtingen uit hoofde van de overeenkomst, inzonderheid de betalings- en leveringsverplichtingen en de zekerheidsstelling, verder worden nageleefd”.

Art. 28

In artikel 286 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

1° la valeur totale de ses actifs dépasse 30 000 000 000 EUR; ou

2° le ratio entre ses actifs totaux et le produit intérieur brut est supérieur à 20 %.

§ 4. L'autorité de résolution peut déroger aux obligations en vertu du présent Chapitre en matière de contenu du plan de résolution, de fréquence d'actualisation du plan ou d'informations à fournir par l'établissement de crédit, dans la mesure où une telle dérogation se justifie au regard de l'impact que la défaillance et la liquidation de l'établissement de crédit dans le cadre d'une procédure de liquidation sont susceptibles d'avoir sur les marchés financiers, sur d'autres établissements de crédit, sur les conditions de financement ou plus généralement sur l'économie. A cet effet, l'autorité de résolution tient compte notamment de la nature des activités de l'établissement de crédit, de la structure de son actionnariat, de sa forme juridique, de son profil de risque, de sa taille et de son statut juridique, de son interconnexion avec d'autres établissements de crédit ou l'ensemble du système financier, du périmètre et de la complexité de ses activités et de son exercice éventuel de services ou d'activités d'investissement.”.

Art. 26

L'article 237 de la même loi, dont les alinéas actuels formeront le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit:

“§ 2. L'autorité de contrôle informe également l'autorité de résolution des mesures prises en application des articles 234 à 236 ainsi que du constat de la survenance des circonstances visées aux articles 234, § 1^{er}, et 236, § 1^{er}, susceptibles de donner lieu à l'application des mesures prévues à ces dispositions.”.

Art. 27

À l'article 280, § 1^{er}, de la même loi, le 3^o est complété par les mots “, pour autant que les obligations essentielles au titre du contrat, notamment les obligations de paiement et de livraison, ainsi que la fourniture d'une garantie, continuent d'être assurées”.

Art. 28

À l'article 286 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. De bepalingen van Titel VIII hebben voorrang op de bepalingen van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten.”.

Art. 29

Artikel 287 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 287. § 1. Voor zover de essentiële verplichtingen die uit de overeenkomst voortvloeien, inzonderheid de betalings- en leveringsverplichtingen en de zekerheidsstelling, verder worden nageleefd, en onverminderd paragraaf 2, mag de toepassing van de afwikkelingsinstrumenten, de uitoefening van de afwikkelingsbevoegdheden, of het nemen van maatregelen als bedoeld in de artikelen 116, § 2, 232, tweede lid, 234, 235, 236 en 250 in verband met een kredietinstelling, zelfs krachtens een door die kredietinstelling gesloten overeenkomst,

1° niet beschouwd worden als een wanprestatie in de zin van de voornoemde wet van 15 december 2004 of als een insolventieprocedure in de zin van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen;

2° niet toelaten verval van termijnbepaling in te roepen, noch enig recht van beëindiging, opschorting of verrekening uit te oefenen, noch enige zakelijke zekerheid op de activa van de kredietinstelling te gelde te maken.

De in de eerste lid bedoelde beperkingen zijn ook van toepassing op overeenkomsten gesloten door dochterondernemingen van de kredietinstelling, die verplichtingen bevatten die door de kredietinstelling of door een entiteit van dezelfde groep als de kredietinstelling, worden gewaarborgd of anderszins ondersteund, en op overeenkomsten gesloten door een entiteit van de groep die “cross default”-clauses bevatten.

§ 2. Een opschorting of een beperking uit hoofde van artikel 280, § 1 maakt voor de toepassing van paragraaf 1 van dit artikel geen wanprestatie uit, in het bijzonder in de zin van de voornoemde wet van 15 december 2004.

§ 3. De bepalingen van dit artikel worden beschouwd als bepalingen van bijzonder dwingend recht in de zin

“§ 3. Les dispositions du Titre VIII prévalent sur les dispositions de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers.”.

Art. 29

L’article 287 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 287. § 1^{er}. Pour autant que les obligations essentielles découlant du contrat, notamment les obligations de paiement et de livraison et la fourniture d’une garantie, continuent d’être assurées, et sans préjudice du paragraphe 2, l’application des instruments de résolution, l’exercice des pouvoirs de résolution ou la prise de toute mesure visée aux articles 116, § 2, 232, alinéa 2, 234, 235, 236 et 250 en rapport avec un établissement de crédit, ne peut, même en vertu d’un contrat conclu par cet établissement de crédit,

1° être considéré comme un défaut d’exécution au sens de la loi précitée du 15 décembre 2004 ou comme une procédure d’insolvabilité au sens de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et d’opérations sur titres;

2° permettre d’exercer tout droit d’invoquer la déchéance du terme, tout droit de résiliation, de suspension ou de compensation ou de réaliser toute sûreté réelle sur les actifs de l’établissement de crédit.

Les restrictions prévues à l’alinéa 1^{er} s’appliquent également aux contrats conclus par des filiales de l’établissement de crédit, qui comprennent des obligations qui sont garanties ou autrement soutenues par l’établissement de crédit ou par une entité du même groupe que l’établissement de crédit et aux contrats conclus par une entité du groupe comportant des dispositions en matière de défauts croisés (*cross default*).

§ 2. Une suspension ou une restriction au titre de l’article 280, § 1^{er} ne constitue pas un défaut d’exécution d’une obligation contractuelle, en particulier au sens de la loi précitée du 15 décembre 2004, aux fins du paragraphe 1^{er} du présent article.

§ 3. Les dispositions du présent article sont considérées comme des lois de police au sens de l’article 9 du

van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 593/2008 van het Europees Parlement en de Raad.”.

Art. 30

In artikel 295 van dezelfde wet wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° wanneer de aandelen of andere eigendoms- of schuldbewijzen van de kredietinstelling tot de handel op een geregelde markt zijn toegelaten, op de website van de FSMA; en”.

Art. 31

Artikel 333, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° artikel 59, met dien verstande dat de leiders van het bijkantoor als het directiecomité worden beschouwd.”.

Art. 32

In artikel 335, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder, 2° worden de woorden “artikel 55, § 1, eerste lid” vervangen door de woorden “artikel 55, eerste lid”;

2° een bepaling onder 3°/1 wordt ingevoegd, luidende:

“3°/1 de artikelen 67 tot 71;”

3° eine bepaling unter 5°/1 wird eingefügt, luidende:

“5°/1 Bijlage II;”.

Art. 33

In het derde lid van artikel 338 van dezelfde wet worden de woorden “324, § 1, tweede lid, § 2, vierde en vijfde lid en § 3” vervangen door de woorden “326, § 1, tweede lid, § 2, vierde en vijfde lid en § 3”.

Art. 34

In dezelfde wet wordt een artikel 379/1 ingevoegd, luidende:

règlement (CE) n° 593/2008 du Parlement européen et du Conseil.”.

Art. 30

Dans l’article 295 de la même loi, le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° lorsque les actions, autres titres de propriété ou instruments de dette de l’établissement de crédit sont admis à la négociation sur un marché réglementé, sur le site internet de la FSMA; et”.

Art. 31

L’article 333, § 1^{er}, de la même loi est complété par un 7°, rédigé comme suit:

“7° l’article 59, étant entendu que les dirigeants de la succursale sont considérés comme le comité de direction.”.

Art. 32

À l’article 335, § 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 2°, les mots “l’article 55, § 1^{er}, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “l’article 55, alinéa 1^{er}”.

2° il est inséré un 3°/1 rédigé comme suit:

“3°/1 les articles 67 à 71;”

3° il est inséré un 5°/1 rédigé comme suit:

“5°/1 l’Annexe II;”.

Art. 33

À l’alinéa 3 de l’article 338 de la même loi, les mots “324, § 1^{er}, alinéa 2, § 2, alinéas 4 et 5, et § 3” sont remplacés par les mots “326, § 1^{er}, alinéa 2, § 2, alinéas 4 et 5, et § 3”.

Art. 34

Dans la même loi, il est inséré un article 379/1, rédigé comme suit:

"Art. 379/1. § 1. Onverminderd de artikelen 17 tot 21 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zijn de op de dag van haar faillietverklaring door een kredietinstelling verrichte betalingen, transacties en handelingen en de op die dag aan dergelijke instelling gedane betalingen geldig indien zij het tijdstip van het vonnis van faillietverklaring voorafgaan of werden verricht zonder van het faillissement van de kredietinstelling af te weten.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de instellingen belast met de verrekening of de vereffening tussen kredietinstellingen van betalingen of van financiële transacties, met kredietinstellingen gelijkgesteld.

§ 2. De Koning kan de toepassing van dit artikel, voor de transacties en betalingen die Hij bepaalt, uitbreiden tot andere categorieën van instellingen uit de financiële sector."

Art. 35

In artikel 412 van dezelfde wet worden de woorden "artikel 92, § 3 van Verordening nr. 575/2013" vervangen door de woorden "artikel 92, lid 3 van Verordening nr. 575/2013".

Art. 36

In artikel 413 en in het opschrift van Afdeling II, Hoofdstuk II van Bijlage IV van dezelfde wet, wordt het woord "kredietinstellingen" telkens vervangen door het woord "instellingen".

Art. 37

In Titel III van Boek IX van dezelfde wet wordt een artikel 420/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 420/1. In afwachting van de inwerkingtreding van de artikelen 11 tot 15 van Bijlage IV wordt onder "binnenlandse systeemrelevante kredietinstelling" verstaan de kredietinstellingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings die voorheen door de Bank als systeemrelevante instellingen werden beschouwd met toepassing van artikel 36/3, § 2 van de wet van 22 februari 1998 zoals die bepaling bestond onmiddellijk voor de wijziging ervan bij artikel 64 van de wet van 25 april 2014 houdende diverse bepalingen.

"Art. 379/1. § 1^{er}. Sans préjudice des articles 17 à 21 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, les paiements, opérations et actes effectués par un établissement de crédit et les paiements faits à un pareil établissement le jour de sa déclaration en faillite, sont valables s'ils précèdent le moment du jugement déclaratif de faillite ou s'ils ont été effectués dans l'ignorance de la faillite de l'établissement de crédit.

Pour l'application du présent paragraphe, les établissements chargés de la compensation ou du règlement entre des établissements de crédit de paiements ou d'opérations financières sont assimilés à des établissements de crédit.

§ 2. Le Roi peut, pour les opérations et paiements qu'il désigne, étendre l'application du présent article à d'autres catégories d'institutions financières."

Art. 35

Dans le texte néerlandais de l'article 412 de la même loi, les mots "artikel 92, § 3 van Verordening nr. 575/2013" sont remplacés par les mots "artikel 92, lid 3 van Verordening nr. 575/2013".

Art. 36

Dans l'article 413 et dans l'intitulé de la Section II, Chapitre II de l'Annexe IV de la même loi, les mots "établissements de crédit" sont chaque fois remplacés par le mot "établissements".

Art. 37

Dans le Titre III du Livre IX de la même loi, il est inséré un article 420/1 rédigé comme suit:

"Art. 420/1. Dans l'attente de l'entrée en vigueur des articles 11 à 15 de l'Annexe IV, on entend par "établissement de crédit d'importance systémique domestique", les établissements de crédit, les compagnies financières holding et les compagnies financières holding mixtes qui ont été anciennement considérés comme étant des établissements systémiques par la Banque en application de l'article 36/3, § 2 de la loi du 22 février 1998 telle que cette disposition existait juste avant sa modification par l'article 64 de la loi du 25 avril 2014 portant des dispositions diverses.

Bovendien kan de Bank, eveneens in afwachting van de inwerkingtreding van de artikelen 11 tot 15 van Bijlage IV, andere kredietinstellingen, financiële holdings en gemengde financiële holdings als mondiaal systeemrelevante instellingen (MSI's) of binnenlandse systeemrelevante instellingen (BSI's) beschouwen op grond van de criteria die respectievelijk bedoeld zijn in de artikelen 13, § 1, en 14, § 1, van Bijlage IV.”.

Art. 38

In Titel III van Boek IX van dezelfde wet wordt een artikel 420/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 420/2. Tot 1 januari 2016 vormt de vaststelling van het percentage van de kredietinstellingspecifieke contracyclische tier 1-kernkapitaalbuffer voor de relevante risicoblootstellingen op tegenpartijen die op het Belgische grondgebied zijn gevestigd, waarin voorzien is in artikel 5 van Bijlage IV, een mogelijkheid in hoofde van de Bank.”.

Art. 39

In het tweede lid van artikel 12 in Bijlage II bij dezelfde wet worden de woorden “artikel 554, derde en vierde lid” vervangen door de woorden “artikel 554, vijfde lid”.

Art. 40

In artikel 2 van Bijlage IV van dezelfde wet worden de woorden “systeemrelevante kredietinstellingen” vervangen door de woorden “systeemrelevante instellingen”.

Art. 41

Artikel 11 van Bijlage IV van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 11. Voor de toepassing van deze Afdeling wordt verstaan onder:

a) “MSI”: een mondiaal systeemrelevante instelling als bedoeld in artikel 12, tweede lid van deze Bijlage;

b) “BSI”: een binnenlandse systeemrelevante instelling als bedoeld in artikel 12, eerste lid van deze Bijlage.”.

En outre, toujours dans l’attente de l’entrée en vigueur des articles 11 à 15 de l’Annexe IV, la Banque peut considérer d’autres établissements de crédit, compagnies financières holding et compagnies financières holding mixtes comme étant des établissements d’importance systémique mondiale (EIS^m) ou d’importance systémique domestique (EIS domestique), en se fondant sur les critères visés respectivement aux articles 13, § 1^{e,r} et 14, § 1^{er}, de l’Annexe IV.”.

Art. 38

Dans le Titre III du Livre IX de la même loi, il est inséré un article 420/2 rédigé comme suit:

“Art. 420/2. Jusqu’au 1^{er} janvier 2016, la fixation du taux de coussin de fonds propres de base de catégorie 1 contracyclique spécifique à un établissement de crédit pour les expositions au risque pertinentes sur des contreparties établies sur le territoire belge prévue à l’article 5 de l’Annexe IV constitue une faculté dans le chef de la Banque.”.

Art. 39

À l’alinéa 2 de l’article 12 de l’Annexe II de la même loi, les mots “l’article 554, alinéas 3 et 4” sont remplacés par les mots “l’article 554, alinéa 5, ”.

Art. 40

Dans l’article 2 de l’Annexe IV de la même loi, les mots “établissement de crédit” sont remplacés par le mot “établissement”.

Art. 41

L’article 11 de l’Annexe IV de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 11. Pour la présente Section, on entend:

a) par “EIS^m”, un établissement d’importance systémique mondiale visé à l’article 12, alinéa 2 de la présente Annexe;

b) par “EIS domestique”, un établissement d’importance systémique domestique visé à l’article 12, alinéa 1^{er} de la présente Annexe.”.

Art. 42

Artikel 12 van Bijlage IV van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 12. De kredietinstellingen, de financiële moederholdings of de gemengde financiële moederholdings naar Belgisch recht waarvan het in gebreke blijven een grote invloed zou hebben op respectievelijk België, de markt en de economie van een of meer lidstaten, en op de wereldwijde financiële markt, worden door de Bank aangemerkt als “BSI’s” of “MSI’s”.

Een MSI is een moederkredietinstelling, een financiële moederholding of een gemengde financiële moederholding, die geen dochter mag zijn van een onderneming die onder een lidstaat valt en die zelf de hoedanigheid van moederkredietinstelling, financiële moederholding of gemengde financiële moederholding heeft.”.

Art. 43

In artikel 14, § 1, van Bijlage IV van dezelfde wet wordt het woord “onderneming” vervangen door het woord “instelling”.

Art. 44

In artikel 14, § 2, van Bijlage IV van dezelfde wet wordt het woord “onderneming” vervangen door het woord “instelling”.

Afdeling 2*Bijzondere bepaling bail-in*

Art. 45

Artikel 255, § 2, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De afschrijving of omzetting van schulden van een kredietinstelling verricht met toepassing van het instrument van interne versterking, komt de medeschulde naars en de derden die een persoonlijke of zakelijke zekerheid hebben gesteld, niet ten goede.”.

Art. 42

L’article 12 de l’Annexe IV de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 12. La Banque qualifie de “EIS domestique” ou de “EIS^m”, les établissements de crédit, les compagnies financières mères ou les compagnies financières mixtes mères de droit belge dont la défaillance aurait une incidence majeure respectivement sur la Belgique et le marché et l’économie d’un ou plusieurs États membres, et sur le marché financier mondial.

Un EIS^m est un établissement de crédit mère, une compagnie financière mère ou une compagnie financière mixte mère, qui ne peut pas être filiale d’une entreprise relevant du droit d’un État membre, ayant elle-même la qualité d’établissement de crédit mère, de compagnie financière mère ou de compagnie financière mixte mère.”.

Art. 43

Dans l’article 14, § 1^{er}, de l’Annexe IV de la même loi, les mots “une entreprise visée à l’article 12 de la présente Annexe doit être qualifiée” sont remplacés par les mots “un établissement visé à l’article 12 de la présente Annexe doit être qualifié”.

Art. 44

Dans l’article 14, § 2, de l’Annexe IV de la même loi, les mots “une entreprise qualifiée” sont remplacés par les mots “un établissement qualifié”.

Section 2*Disposition spécifique bail-in*

Art. 45

L’article 255, § 2, de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La dépréciation ou la conversion de dettes d’un établissement de crédit effectuée en application de l’instrument de renflouement interne ne profite pas aux codébiteurs ni aux tiers qui ont constitué des sûretés personnelles ou réelles.”.

Art. 46

In dezelfde wet wordt een artikel 354/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 354/1. De afschrijving of omzetting van schulden van een instelling of een entiteit die onder een buitenlands recht ressorteert, verricht met toepassing van een instrument van interne versterking, komt de medeschuldenaars en de derden die een door het Belgisch recht beheerde persoonlijke of zakelijke zekerheid hebben gesteld, niet ten goede.”.

HOOFDSTUK 2

Dagelijks bestuur van het Beschermsfonds voor deposito's en financiële instrumenten

Art. 47

Artikel 11 van de wet van 17 december 1998 tot oprichting van een beschermsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en tot reorganisatie van de beschermsregelingen voor deposito's en financiële instrumenten, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Wetboek economisch recht inzake de afrondingsregels op 5 cent

Art. 48

In artikel VI.2, 10°, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013 en gewijzigd bij de wet van 15 mei 2014, worden de woorden “indien de consument betaalt in speciën” vervangen door de woorden “overeenkomstig de artikelen VI.7/1 en VI.7/2”.

Art. 49

In artikel VI.7/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, wordt het eerste streepje vervangen als volgt:

“- de betaling plaatsvindt in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de consument en de onderneming;”.

Art. 46

Dans la même loi, il est inséré un article 354/1 rédigé comme suit:

“Art. 354/1. La dépréciation ou la conversion de dettes d'un établissement ou d'une entité relevant du droit d'un autre État effectuée en application d'un instrument de renflouement interne ne profite pas aux codébiteurs ni aux tiers qui ont constitué des sûretés personnelles ou réelles régies par le droit belge.”.

CHAPITRE 2

Gestion courante du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers

Art. 47

L'article 11 de la loi du 17 décembre 1998 créant un Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et réorganisant les systèmes de protection des dépôts et des instruments financiers, est abrogé.

CHAPITRE 3

Modifications du Code de droit économique en matière de règles d'arrondissement à 5 cents

Art. 48

Dans l'article VI.2, 10°, du Code de droit économique, inséré par la loi du 21 décembre 2013 et modifié par la loi du 15 mai 2014, les mots “si le consommateur paie en espèces” sont remplacés par les mots “conformément aux articles VI.7/1 et VI.7/2”.

Art. 49

Dans l'article VI.7/1 du même Code, inséré par la loi du 15 mai 2014, le premier tiret est remplacé par ce qui suit:

“- que le paiement ait lieu en la présence physique simultanée du consommateur et de l'entreprise;”.

Art. 50

Artikel VI.7/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, wordt gewijzigd als volgt:

1° in paragraaf 3 worden de woorden “voor betalingen in speciën” opgeheven;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “in speciën” opgeheven.

Art. 51

In artikel VI.7/3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, worden woorden “van zijn schuld” vervangen door de woorden “en de onderneming van hun schuld”.

Art. 52

In artikel XIV.3, 9°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014 en gewijzigd bij de wet van 15 mei 2014, worden de woorden “indien de consument betaalt in speciën” vervangen door de woorden “overeenkomstig de artikelen XIV.8/1 en XIV.8/2”.

Art. 53

Artikel XIV.8/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, wordt gewijzigd als volgt:

1° het eerste streepje wordt vervangen als volgt:

“- de betaling plaatsvindt in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de consument en de beoefenaar van een vrij beroep,”;

2° het derde streepje wordt opgeheven.

Art. 54

Artikel XIV.8/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, wordt gewijzigd als volgt:

1° in paragraaf 3 worden de woorden “voor betalingen in speciën” opgeheven;

Art. 50

Dans l’article VI.7/2 du même Code, inséré par la loi du 15 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3 les mots “pour les paiements en espèces” sont abrogés;

2° dans le paragraphe 4 les mots “en espèces” sont abrogés.

Art. 51

Dans l’article VI.7/3, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 15 mai 2014, les mots “de sa dette” sont remplacés par les mots “et l’entreprise de leur dette”.

Art. 52

Dans l’article XIV.3, 9°, du même Code, inséré par la loi du 15 mai 2014 et modifié par la loi du 15 mai 2014, les mots “si le consommateur paie en espèces” sont remplacés par les mots “conformément aux articles XIV.8/1 et XIV.8/2”.

Art. 53

Dans l’article XIV.8/1 du même Code, inséré par la loi du 15 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier tiret est remplacé par ce qui suit:

“- que le paiement ait lieu en la présence physique simultanée du consommateur et de la personne exerçant une profession libérale,”;

2° le troisième tiret est abrogé.

Art. 54

Dans l’article XIV.8/2 du même Code, inséré par la loi du 15 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3 les mots “pour les paiements en espèces” sont abrogés;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “in speciën” opgeheven.

Art. 55

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel XIV.8/3 ingevoegd, luidende:

“Art. XIV.8/3. De betaling van het te betalen totaalbedrag dat in overeenstemming met artikel XIV.8/2 werd afgerond, bevrijdt de consument en de beoefenaar van een vrij beroep van hun schuld.”

In afwijking van artikel 1235 van het Burgerlijk Wetboek kan het verschil tussen het overeenkomstig artikel XIV.8/2 afgeronde en betaalde totaalbedrag en het totaalbedrag vóór afronding niet worden teruggevorderd.”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Art. 56

In artikel 21ter van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, 7°, wordt het woord “of” vervangen door het woord “van”;

2° in dezelfde paragraaf wordt de bepaling onder 6° opgeheven.;

3° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. De voorzitter van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten woont de vergaderingen van het Afwikkelingscollege met raadgevende stem bij.”;

4° in paragraaf 4, 3°, worden de woorden “in hoofde van de leden van het Afwikkelingscollege of” ingevoegd tussen de woorden “de maatregelen die moeten worden genomen om belangenconflicten” en de woorden “tussen het Afwikkelingscollege en de andere organen en diensten van de Bank te vermijden”.

2° dans le paragraphe 4 les mots “en espèces” sont abrogés.

Art. 55

Dans le même Code il est inséré un article XIV.8/3 rédigé comme suit:

“Le paiement du montant total à payer qui est arrondi en application de l’article XIV.8/2, libère le consommateur et la personne exerçant une profession libérale de leur dette.”

Par dérogation à l’article 1235 du Code civil, la différence entre le montant total arrondi et payé en application de l’article XIV.8/2, et le montant total avant l’arrondissement ne peut pas être exigée.”.

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique

Art. 56

Dans l’article 21ter de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, inséré par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du § 2, 7°, le mot “of” est remplacé par le mot “van”;

2° dans le même paragraphe, le 6° est abrogé..;

3° un paragraphe 2/1 est inséré rédigé comme suit:

“§ 2/1. Le Président de l’Autorité des services et marchés financiers assiste aux réunions du Collège de résolution avec voix consultative.”;

4° dans le paragraphe 4, 3°, les mots “dans le chef des membres du Collège de résolution ou” sont insérés entre les mots “les mesures pour prévenir tout conflit d’intérêts” et les mots “entre le Collège de résolution et les autres organes et services de la Banque”.

Art. 57

In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, dat zelf bij de wet van 3 augustus 2012 is bekraftigd, worden de woorden “het toezicht van de Bank krachtens artikelen 8, 12 of 12bis” vervangen door de woorden “het toezicht van de Bank of in een instelling naar Belgisch recht of naar buitenlands recht gevestigd in België of in een dochteronderneming van een van deze instellingen en onderworpen aan het toezicht van de Europese Centrale Bank”;

2° in § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, dat zelf bij de wet van 3 augustus 2012 is bekraftigd, en vervolgens bij de wet van 25 april 2015 gewijzigd, worden de woorden “, de leden van het Afwikkelingscollege” opgeheven en worden de woorden “van een instelling onderworpen aan het toezicht van de Bank krachtens artikelen 8, of 12bis” vervangen door de woorden “van een instelling onderworpen aan het toezicht van de Bank of van een instelling naar Belgisch recht of naar buitenlands recht gevestigd in België of in een dochteronderneming van een van deze instellingen en onderworpen aan het toezicht van de Europese Centrale Bank”.

Art. 58

In artikel 36/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt de bepaling onder 22°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 november 2013 en vernummerd bij de wet van 25 april 2014, vernummerd als 21°/1.

Art. 59

In artikel 36/8 van dezelfde wet wordt § 1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, vervangen door de wet van 19 april 2014 en gewijzigd door de wet van 25 april 2014, vervangen als volgt:

“§ 1. De Sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes waarin voorzien is door de wetten die van toepassing zijn op de instellingen waarop zij toezicht houdt, evenals over het opleggen van de administratieve geldboetes waarin voorzien is in de artikelen 50/1 en 50/2 van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de

Art. 57

Dans l'article 26 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal du 3 mars 2011, lui-même confirmé par la loi du 3 août 2012, les mots “soumis au contrôle de la Banque en vertu des articles 8, 12 ou 12bis” sont remplacés par les mots “soumis au contrôle de la Banque ou dans un établissement de droit belge ou de droit étranger établi en Belgique ou dans une filiale d'un de ces établissements et soumis au contrôle de la Banque centrale européenne”;

2° dans le § 2, remplacé par l'arrêté royal du 3 mars 2011, lui-même confirmé par la loi du 3 août 2012, et ensuite modifié par la loi du 25 avril 2014, les mots “, les membres du Collège de résolution” sont abrogés et les mots “d'un établissement soumis au contrôle de la Banque en vertu des articles 8, ou 12bis” sont remplacés par les mots “d'un établissement soumis au contrôle de la Banque ou d'un établissement de droit belge ou de droit étranger établi en Belgique ou dans une filiale d'un de ces établissements et soumis au contrôle de la Banque centrale européenne”.

Art. 58

Dans l'article 36/1 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2013, le point 22°, inséré par l'arrêté royal du 12 novembre 2013 et renomméroté par la loi du 25 avril 2014, est renomméroté en 21°/1.

Art. 59

Dans l'article 36/8 de la même loi, le § 1^{er}, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, remplacé par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. La Commission des sanctions statue sur l'imposition des amendes administratives prévues par les lois applicables aux établissements qu'elle contrôle ainsi que sur l'imposition des amendes administratives prévues aux articles 50/1 et 50/2 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services

toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen.”.

Art. 60

In artikel 36/14, § 1, 14°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “de Administratie van de Thesaurie”, vervangen door de woorden “de Algemene Administratie van de Thesaurie”.

Art. 61

In dezelfde wet worden de woorden “de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen” telkens vervangen door de woorden “de Algemene Administratie van de inning en invordering van de Federale overheidsdienst Financiën”.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen

Art. 62

In artikel 114 van de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen, wordt de laatste zin vervangen door de volgende zin:

“Het betreft de institutionele eenheden die het Instituut voor de Nationale Rekeningen opneemt in een lijst met de eenheden van de publieke sector en publiceert op zijn website.”

Art. 63

In artikel 117, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden “bepaald in artikel 115” vervangen door de woorden “bepaald in artikel 115, eerste lid” en worden de woorden “bedoeld in artikel 115” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 115, eerste lid”.

de paiement, à l’activité d’émission de monnaie électronique et à l’accès aux systèmes de paiement.

Art. 60

Dans l’article 36/14, § 1^{er}, 14°, de la même loi, , inséré par l’arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “l’administration de la Trésorerie” sont remplacés par les mots “l’Administration générale de la Trésorerie”.

Art. 61

Dans la même loi, les mots “l’administration du Cadastre, de l’Enregistrement et des Domaines” sont chaque fois remplacés par les mots “l’Administration générale de la perception et du recouvrement du service public fédéral Finances”.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses

Art. 62

A l’article 114 de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses, la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante:

“Sont concernées, les unités institutionnelles que l’Institut des Comptes Nationaux inscrit sur une liste avec les unités du secteur public et qu’il publie sur son site web.”

Art. 63

Dans l’article 117, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “prévues à l’article 115” sont remplacés par les mots “prévues à l’article 115, alinéa 1^{er}” et les mots “visées à l’article 115” sont remplacés par les mots “visées à l’article 115, alinéa 1^{er}”.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van het Wetboek van vennootschappen wat betreft de ruil, hergroepering of splitsing van aandelen

Art. 64

Artikel 478 van het Wetboek van vennootschappen, gewijzigd bij de wet van 14 december 2005, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Elke ruil, hergroepering of splitsing van aandelen vindt plaats volgens de voorwaarden en de modaliteiten die in de statuten zijn bepaald, onverminderd artikel 462. Bij gebrek aan statutaire bepalingen die deze verrichtingen regelen, mogen ze door de algemene vergadering worden toegestaan onder de voorwaarden bedoeld in artikel 558.”.

HOOFDSTUK 7

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen

Art. 65

Bekrachtigd worden met ingang van hun respectieve dag van inwerkingtreding:

1. het koninklijk besluit van 26 februari 2014 houdende uitvoering van artikel 9, tweede lid van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen tot vaststelling van de procedure voor de voorafgaande adviesaanvraag;

2. het koninklijk besluit van 28 februari 2014 houdende uitvoering van artikel 9, eerste lid van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen tot vaststelling van de geschikte projecten voor financiering in het kader van een thematische volkslening;

3. het koninklijk besluit van 28 februari 2014 tot wijziging van diverse koninklijke besluiten betreffende de jaarrekening van bepaalde ondernemingen;

4. het koninklijk besluit van 28 februari 2014 tot bepaling van de voorwaarden van toegankelijkheid voor particuliere beleggers in de zin van artikel 4, derde lid, g, artikel 4, vierde lid, f, en artikel 5, eerste lid, h, van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen;

CHAPITRE 6

Modification du Code des sociétés en ce qui concerne les échanges, regroupements ou scissions d'actions

Art. 64

L'article 478 du Code de sociétés, modifié par la loi du 14 décembre 2005, est complété par le paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Tous les échanges, regroupements ou scissions d'actions ont lieu aux conditions et selon les modalités fixées par les statuts, sans préjudice de l'article 462. A défaut de dispositions statutaires régissant ces opérations, celles-ci peuvent être autorisées par l'assemblée générale aux conditions visées par l'article 558.”.

CHAPITRE 7

Confirmation d'arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques

Art. 65

Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur respective:

1. l'arrêté royal du 26 février 2014 portant exécution de l'article 9 alinéa 2 de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques fixant la procédure de demande d'avis préalable;

2. l'arrêté royal du 28 février 2014 portant exécution de l'article 9, alinéa 1^{er} de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques fixant les projets éligibles pour le financement dans le cadre d'un prêt-citoyens thématique;

3. l'arrêté royal du 28 février 2014 portant modification de divers arrêtés royaux relatifs aux comptes annuels de certaines entreprises;

4. l'arrêté royal du 28 février 2014 fixant les conditions d'accessibilité pour les investisseurs particuliers au sens de l'article 4, alinéa 3, g, de l'article 4, alinéa 4, f, et de l'article 5, alinéa 1^{er}, h, de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques;

5. het koninklijk besluit van 26 april 2014 tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van 15 april 2014 betreffende de door de kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen voorafgaandelijk en periodiek te verstrekken informatie in het kader van de thematische volksleningen.

HOOFDSTUK 8

Wijziging van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder

Art. 66

In de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 11/1. Met als enig doel de verplichtingen opgelegd door deze wet na te komen, hebben de effectenbeheerder van de Deposito- en Consignatiekas en de erkende kredietinstellingen, gemanageerd door deze effectenbeheerder, de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken om de rechthebbenden te identificeren en terug te betalen.”.

HOOFDSTUK 9

Wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betrifft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 67

In het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve

5. l'arrêté royal du 26 avril 2014 portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du 15 avril 2014 concernant les informations à fournir préalablement et périodiquement par les établissements de crédit et les entreprises d'assurances dans le cadre des prêts-citoyen thématiques.

CHAPITRE 8

Modification de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur

Art. 66

Dans la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur, il est inséré un article 11/1, rédigé comme suit:

“Art. 11/1. Dans le seul et unique but de respecter les obligations imposées par la présente loi, le gestionnaire de titres de la Caisse des Dépôts et Consignations et les établissements de crédit agréés, mandatés par ce gestionnaire, ont l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification au Registre national des personnes physiques afin d'identifier les ayants droit et les rembourser.”.

CHAPITRE 9

Modification de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agrées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 67

Dans l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant

vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/1. Met als enig doel de verplichtingen opgelegd door dit koninklijk besluit na te komen, hebben de deelnemers bedoeld in artikel 4 de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen over te maken aan het Garantiefonds. Het fonds mag dit identificatienummer gebruiken om de cliënten te identificeren en terug te betalen.”.

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 68

In hoofdstuk II, afdeling 8, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten wordt een artikel 37*quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. 37*quinquies* § 1^{er}. De FSMA staat in voor de taken die aan een bevoegde autoriteit van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte zouden worden toevertrouwd door elke Europese wetgeving die een reglementering invoert voor de indices die als *benchmarks* worden gebruikt voor financiële instrumenten en financiële overeenkomsten (hierna “de Europese *benchmarkwetgeving*”) en ziet toe op de naleving van die Europese wetgeving en van de op basis of in uitvoering van die wetgeving genomen bepalingen.

Teneinde te voldoen aan de verplichtingen die voor de Belgische Staat voortvloeien uit de Europese *benchmarkwetgeving* kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en genomen op advies van de FSMA, alle nuttige maatregelen nemen om deze wetgeving, naar gelang het geval, ten uitvoer te leggen of om te zetten en om meer algemeen te garanderen dat zij effectief wordt toegepast.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en genomen op advies van de FSMA, tevens alle nuttige maatregelen nemen om:

1° in het Belgisch recht te voorzien in een statuut van beheerde die *benchmarks* of bepaalde categorieën van *benchmarks* aanbiedt en inzonderheid te voorzien in een vergunningsplicht voor de uitoefening van de activiteit die bestaat uit het aanbieden van *benchmarks*

la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, il est inséré un article 4/1, rédigé comme suit:

“Art. 4/1. Dans le seul et unique but de respecter les obligations imposées par le présent arrêté royal, les adhérents visés à l'article 4 ont l'autorisation de communiquer au Fonds de garantie le numéro d'identification au Registre national des personnes physiques. Le Fonds de garantie peut utiliser le numéro d'identification pour identifier les clients et les rembourser.”.

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 68

Dans le chapitre II, section 8, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, il est inséré un article 37*quinquies* rédigé comme suit:

“Art. 37*quinquies* § 1. La FSMA assume les missions qui seraient dévolues à une autorité compétente d'un État membre de l'Espace économique européen par toute législation européenne qui réglementerait les indices utilisés comme indices de référence dans le cadre d'instruments et de contrats financiers (ci-après désignée “la législation européenne *benchmark*”), et veille au respect de cette législation européenne et des dispositions prises sur la base ou en exécution de celle-ci.

Afin de respecter les obligations de l'État belge en vertu de la législation européenne *benchmark*, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur avis de la FSMA, prendre toutes les mesures utiles pour, selon le cas, mettre en œuvre ou transposer cette législation et plus généralement, pour en assurer l'application effective.

§ 2. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur avis de la FSMA, prendre toutes les mesures utiles en vue:

1° d'organiser en droit belge un statut d'administrateur fournissant des indices de référence ou certaines catégories d'indices de référence, et, en particulier, organiser une obligation d'agrément relative à l'exercice de l'activité consistant à fournir des indices de référence

of van bepaalde categorieën van *benchmarks*, alsook de voorwaarden voor de toekenning van en de procedures met betrekking tot die vergunning, de aan dat statuut inherente verplichtingen met betrekking tot de voorwaarden voor de uitoefening van de activiteit en in verband met de kwaliteit van de door de beheerder gebruikte inputgegevens te bepalen;

2° specifieke vereisten vast te stellen voor de contribuanten aan *benchmarks* of aan bepaalde categorieën van *benchmarks*, inclusief inzake inputgegevens, methodologie, governance, controles en verplicht aanleveren;

3° de toezichtsregeling uit te werken en te voorzien in herstelmaatregelen, in maatregelen met betrekking tot de oplegging van dwangsommen en in sancties voor niet-naleving van de ter uitvoering van deze paragraaf gedefinieerde regels.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, kan de Koning rekening houden met bepaalde onderdelen van de Europese *benchmarkwetgeving* en daarnaar in Zijn besluit verwijzen vóór de in die wetgeving bepaalde datum vanaf welke ze moet worden toegepast, desgevallend mits de eventuele aanpassingen die Hij vaststelt.

De in uitvoering van deze paragraaf genomen regels treden buiten werking de dag voor de datum vanaf welke de Europese *benchmarkwetgeving* moet worden toegepast. Tenzij de FSMA ze eerder intrekt of schorst, blijven de op grond van deze regels verleende vergunningen niettemin geldig totdat de FSMA beslist tot goedkeuring of weigering van een op grond van een overgangsbepaling van de Europese *benchmarkwetgeving* ingediende vergunningsaanvraag of registratie-aanvraag.

§ 3. De in uitvoering van paragrafen 1 en 2 genomen besluiten kunnen de geldende wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen. Dit geldt in het bijzonder voor de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. In de mate dat deze besluiten wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen, worden ze geacht nooit uitwerking te hebben gehad indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twee jaar na de datum van hun inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft uitwerking op de datum van inwerkingtreding van de besluiten. De door dit lid aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 31 december 2016.

§ 4. De FSMA ziet toe op de naleving van de in uitvoering van dit artikel genomen regels.

ou certaines catégories d'indices de référence, déterminer les conditions d'octroi et les procédures de cet agrément, les obligations inhérentes à ce statut en matière de conditions d'exercice de l'activité et relatives à la qualité des données sous-jacentes prises en compte par l'administrateur;

2° de déterminer des exigences spécifiques pour les contributeurs aux indices de références ou à certaines catégories d'indices de référence, en ce qui compris en matière de données sous-jacentes, de méthode, de gouvernance, de contrôle et de contribution obligatoire;

3° de fixer le régime de contrôle et prévoir les mesures de redressement, d'astreinte, ainsi que les sanctions en cas de manquement aux règles définies en exécution du présent paragraphe.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le Roi peut tenir compte du contenu de certaines dispositions de la législation européenne *benchmark* et s'y référer dans Son arrêté, et ce avant la date d'application prévue dans cette législation et moyennant d'éventuelles adaptations.

Les règles établies en exécution du présent paragraphe cessent d'être en vigueur le jour précédent la date d'application de la législation européenne *benchmark*. A moins que la FSMA n'ait procédé à leur retrait ou suspension, les agréments octroyés en vertu de ces règles restent néanmoins valables jusqu'à ce que la FSMA décide d'approuver ou de refuser une demande d'agrément ou d'inscription au registre introduite sur la base d'une disposition transitoire de la législation européenne *benchmark*.

§ 3. Les arrêtés pris en exécution des paragraphes 1^{er} et 2 peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur. Cela vaut en particulier pour la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Dans la mesure où ces arrêtés modifient, complètent, remplacent ou abrogent des dispositions légales, ils sont réputés n'avoir jamais produit d'effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les deux ans de la date de leur entrée en vigueur. La confirmation produit ses effets à la date d'entrée en vigueur des arrêtés. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 31 décembre 2016.

§ 4. La FSMA veille au respect des règles établies en exécution du présent article.

HOOFDSTUK 11 (nieuw)**Wijzigingen van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties**Art. 69 (nieuw)

In de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1/1. Met het oog op de onmiddellijke uitvoering van de financiële sancties bedoeld in de resoluties aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in het kader van Hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties en onverminderd de specifieke beperkende maatregelen genomen in toepassing van de verordeningen van de Raad van de Europese Unie, kan de minister van Financiën, na overleg met de bevoegde gerechtelijke overheid, besluiten alle of een deel van de tegoeden en andere financiële middelen van de in de resolutie bedoelde personen, entiteiten en groeperingen te bevriezen. Dit vanaf het tijdstip van de inwerkingtreding van de resoluties tot het tijdstip dat de resoluties en de lijsten van personen, entiteiten en groeperingen vastgesteld overeenkomstig de resoluties, elke wijziging inbegrepen, in het Europees recht worden omgezet.”.

Art. 70 (nieuw)

In dezelfde wet wordt een artikel 1/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 1/2. De minister van Financiën is bevoegd voor de organisatie en het treffen van elke maatregel die tot doel heeft de uitvoering van artikel 1/1 te verzekeren, inzonderheid de bekendmaking van de lijsten van de beoogde personen, entiteiten en groeperingen overeenkomstig de door de Verenigde Naties ter zake aangenomen resoluties.”.

Art. 71 (nieuw)

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “en de minister van Financiën” ingevoegd tussen de woorden “de Koning” en de woorden “krachtens deze wet”;

CHAPITRE 11 (nieuw)**Modifications de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies**Art. 69 (nouveau)

Dans la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies, il est inséré un article 1/1 rédigé comme suit:

“Art. 1/1. En vue d'une mise en œuvre immédiate des sanctions financières visées par les résolutions adoptées par le Conseil de Sécurité des Nations Unies dans le cadre du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies et sans préjudice des mesures restrictives spécifiques prises en application des Règlements du Conseil de l'Union européenne, le ministre des Finances, après concertation avec l'autorité judiciaire compétente, peut décider de geler tout ou en partie les avoirs et autres moyens financiers des personnes, entités et groupements visés dans les résolutions. Ceci couvre la période allant de l'entrée en vigueur des résolutions jusqu'au moment où les résolutions et les listes des personnes, entités et groupements établies conformément aux résolutions, y compris chaque modification, sont transposées en droit européen.”.

Art. 70 (nouveau)

Dans la même loi, il est inséré un article 1/2 rédigé comme suit:

“Art. 1/2. Le ministre des Finances est compétent pour l'organisation et l'adoption de chaque mesure qui a pour but d'assurer l'exécution de l'article 1/1, en particulier la publicité des listes des personnes, entités et groupements visés conformément aux résolutions adoptées par les Nations Unies.”.

Art. 71 (nouveau)

Dans l'article 3 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots “et le ministre des Finances” sont insérés entre les mots “le Roi” et les mots “prendra en vertu de la présente loi.”;

2° in het eerste lid wordt het woord “neemt.” vervangen door het woord “nemen.”;

3° in het tweede lid worden de woorden “en de minister van Financiën” ingevoegd tussen de woorden “De Koning” en de woorden “geeft onverwijd kennis aan”;

4° in het tweede lid wordt het woord “geeft” vervangen door het woord “geven”.

TITEL 3

Oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie “sociale activiteiten”

ENIG HOOFDSTUK

Oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie “Sociale activiteiten”, belast met de organisatie van de activiteiten van het restaurant en het kinderdagverblijf van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Art. 72 (vroeger art. 69)

Een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie “Sociale activiteiten” wordt opgericht, in overeenstemming met artikel 77 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, voor het beheer van het restaurant en het kinderdagverblijf van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

De Koning wordt met de uitvoering van dit artikel belast.

2° à l’alinéa 1^{er}, le mot “prendra” est remplacé par le mot “prendront”;

3° à l’alinéa 2, les mots “et le ministre des Finances” sont insérés entre les mots “Le Roi” et les mots “notifie immédiatement aux”;

4° à l’alinéa 2, le mot “notifie” est remplacé par le mot “notifient”.

TITRE 3

Création d’un service administratif à comptabilité autonome “activités sociales”

CHAPITRE UNIQUE

Création du service administratif à comptabilité autonome “Activités sociales” chargé de l’organisation des activités du restaurant et de la crèche du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Art. 72 (ancien art. 69)

Un service administratif à comptabilité autonome “Activités sociales” est créé, conformément à l’article 77 du loi de 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l’État fédéral, pour la gestion du restaurant et de la crèche du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Le Roi est chargé de l’exécution du présent article.

TITEL 4

Bepaling inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen

ENIG HOOFDSTUK

**Wijziging van de wet van
16 december 2002 houdende oprichting
van het Instituut voor de gelijkheid van
vrouwen en mannen**

Art. 73 (vroeger art. 70)

In artikel 4, eerste lid, 4°, van de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen worden de woorden “gelijkheid van mannen en vrouwen” telkens vervangen door het woord “gendergelijkheid”.

TITRE 4

Disposition en matière d'égalité des femmes et des hommes

CHAPITRE UNIQUE

**Modification de la loi du
16 décembre 2002 portant création de l’Institut
pour l’égalité des femmes et des hommes**

Art. 73 (ancien art. 70)

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 16 décembre 2002 portant création de l’Institut pour l’égalité des femmes et des hommes, les mots “des femmes et des hommes” sont chaque fois remplacés par les mots “des genres”.